綜合新聞

婦職班定八日招生 入學學員將獲津貼

（雲訊）直接隸屬政府人力部職業訓練計劃下，而由女青年會總部負責推動之婦女職業訓練班，現定明本月八號九號十號三日接受報名申請，凡獲准入學之學生，將獲政府資助職業訓練計劃之生活津貼，該班報名處設在片打東街三七五號華區女青年會，歡迎婦女依上述日期及地點在辦公時間前往報名（上午九時至下午四時）。

該班訓練課程分三項，計（一）英語，（二）技能—內分兩班，一，車衣班。二，家政班（學生可選一班學習）。（三）加國社會知識等。報名資格為（一）合法永久移民。（二）家境不佳。（三）志切學習技能求職。（四）年在十六歲以上而在四十歲下（車衣班），或五十五歲（家政班）為合。

該班為全日班，學額祇限四十八人，由一月十五號開始上課至三月底止共受訓十一個星期，希僑眷切勿錯過機會。

華民六號禮拜六尾戲 七號起停映請衆留意

（雲訊）六號禮拜六華民映封神榜之「龍虎傳姜公」，附先演六國大封相秦小梨飾生姐己，羅家權飾生紂王，蔡艷香飾皇后，同場加映時裝文藝片「艷女情痴」鄧碧雲，鄭碧影，周坤玲，羅劍郎合演，入場券一元，七號起戲院實過印度人，故此停映，敬告各界親愛僑胞恕諒為感。

台山會館新職員揭曉 定期舉行職員交代禮

（雲訊）本埠台山寧陽會館，於昨元月二日下午七時舉行複選職員，各獲選職員，多踴躍參加投票，由黃崇禮陳孔墉監票，葉英源唱票，伍善，記票，結果選出主席黃石民，陳孔墉，書記伍善予，馬紹恩，財政李道全，黃文禹，交際許秉信，余鏡海，宣傳黃孔維，黃大成，慈善伍偉權，朱進環，福利甄識求，馬邦，聯絡，黃孔阜，李F孫，核數李廣發，蔡英源，監督黃崇禮，黃兆良，董事長黃忠傳，馬棟，董事余照和，黃世穗，黃英發，馬國冠，馬宗雅，馬榮騰，黃潮衍，梅賜恩，黃生元，許榮生，甄樹宏，蔡世燧，馬光耀，馬國勳，馬週，鄭光益，馬觀俊，蔡傑民，聞該會定於本月九日下午八時，舉行職員交代禮，設備菜點歡聚，統請新舊職員，與該邑僑梓，依時踴躍參加慶云。

開平總會館定期 複選各科職員訊

（雲訊）駐雲全，開平總會館，民國六十二年職員，昨經由該邑全體邑僑初選揭曉，茲定於元，五日，星期日，晚八時，由新選出之職員，舉行複選各科職員，仰該邑新選出之職員，依時親臨投票複選，幸勿放棄選權，初選出職員人名如下，關崇頴，李炬悅，簡業存，黃堃俠，余勳平，黃蘭香，黃春生，胡頌堯，黃宗振，關宗武，關勳和，鄧世雄，關榮勳，關若愚，朱去非，關邦健，關雲龍，何成詒，周耀東，周永燦，關健雄，黃德昌，周瑞德，胡劍青，李惟寅，黃衛漢，李鶴章，何彩詒，周秉憲，黃名贊，黃振三，梁甦魂，司徒華鈞，謝汝創，周愛強，簡國女，張培彬，李奉光，余文輝，朱炎，譚子耀，黃名鼎，黃本，關祥國，關助德，周愛權，黃[illegible]，關[illegible]崇，胡維壇，關耀霖，李[illegible]朋（火旁），周[illegible]，黃名洽，李發振，張祺享，諸君向來熱心公益，任事精誠，咸慶得人。

馬氏公所定期交代

（雲訊）本埠馬氏公所明年度新職員揭曉，經詳報端，據悉定期本月十四日（星期日）下午一時，舉行交定，四十一號該公所禮堂舉行新舊職員交代，除個別通知外，統希新舊職員依時撥冗參加，以崇禮典，並設雞尾酒會，慶云。

菓欄公司 五八五號哥街 電話 六八五·四九二九

週末大減價 由元月五日至元月七日 星期五 星期六 星期日

唐山沙田柚 三個式元
卡三庄花旗甜橙 元壹十二個
爽甜靚蘋菓 壹元六磅
靚蘿白 壹元五磅
花旗靚生菜 三個五毛
墨西哥甜柑 壹元四磅

FRUITLAND MARKET 585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C. Phone 685-4929

宜僱有經驗包裝番茄 女工數名。電話：六八五、貳貳零貳

宜請頭厨夜厨各一名 工金從優，如意者請電話式五五 五式壹八

投資良機

高級大飲館及大型雜貨市場連同實業出讓：羅埠十餘哩里 Ladner 埠，位於交通必經要道，佔地兩萬平方尺，建築面積六千五百平方尺，有巨型停車場，連同兩盤大生意一齊出讓，計有

（一）華貴高級大型餐廳，設計華麗，美觀而大方巨型酒樓，共有二百五十座位，設有酒吧間，樂隊台，及舞池，全鋪高級地毯，寬大厨房，中西廚具設備完善，每年生意約十二萬元，生意在激增中。

（二）新型高級雜貨市場，壹切設備最新式，附有花卉菜秧棚，每年生意十六萬元，均附有大停車場，生意亦在增長中。

兩盤生意連同實業取價貳十餘萬元，先交現款壹半，詳情請問鍾天賜 電話八七六、四五七五 實事實業公司六八貳、五貳八四

旺鋪廉頂

現做炸雞外賣，地点在市中心 DAVIE 街 630 號，可營各行業，全部設備，讓三千元。電貳六三、五三壹九洽

路斯氏專門修理水喉

阻塞去水溝，各種修理與修改，安裝工程，快捷妥當，合格水喉工匠，價錢克己，保証工作。電話 434-0244

宜男工一名

洗菓廠管理職，要識英文及駕駛貨車，年齡由廿至四十五歲為合，如意者晚間六時後電話二五三、七四五三 鄭太洽

汽油站宜僱工人

汽油站請有經驗修車技工及賣汽油雜工各壹名，有意者請電三二五、〇〇三三洽。

宜請中西厨兩名

工金從優，如意過埠做工者請來函或電話七八八、貳貳六一 卓永埠余榮接洽 Wing Yee, P.O. Box 69, Chetwynd, B.C.

全下層屋出租

房廳厨廁俱全，包電火煖氣，有意者請電話八七四、五六貳五

聘女管家

中年婦女，管帶小童，輕便家務，供食宿，月薪白五，下午七時至九時。電四三三、九八三三

恭賀新禧 美國沙加緬都 鄺瑤普鞠躬

雲高華 華新書局 養生食經 精庄本七元 陳存仁著 津津有味譚

早安芝芝元三 凱綸 可可夫人元七 兩男三女全三冊四元二毛五韋韋 淡愁元三 大情人元三 幣沁著 白狐二元三毛五 水靈元八 琼瑤 壹夜之間二元七毛 張贛萍著 最新原味粵菜譜 三元八毛五 南北名菜烹調法 一元一 滬江著 家庭日常菜點 一元一毛五 友記著 星座推命學 一元 毛 黃一娥著 當代風雲人物 一元四毛五 花花公子一至九集 每集九毛 夏飛 拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛 試婚俱樂部九毛 王新潮著 藍鳥二元一 彩神二元二 依達著 樹下的人元八 舞衣二元二 依達著 珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁 半打父親九毛 十年之戀九毛 何行 雙姝豔九毛 得意忘形九毛 何行 失去的愛 一元三毛五 凌詩著 愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著

五毛 二元 六元 史畫 大戰 二次 第世界 中國抗戰畫史

流星、蝴蝶、劍三冊三元五古龍著 鷹中俠全五冊三元五曹若冰著 十二神龍十二釵三冊三元諸葛青雲 金猿神劍全二冊三元五 曹若冰著 明駝俠影全五冊六元五 司馬紫烟 天魁星今三冊五元貳毛五 柳殘陽 大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著 風塵怒俠全三冊四元四東方英著 鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著 玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍 鏢騎今廿六冊十元四毛 柳殘陽著 十三太保元貳 夜遁元六 倪匡著 無毒丈夫貳冊貳元五毛五 孫玉鑫著 十三號殺手元六 索命金神元六 金馬一號元三 飛輪太保一元三毛 黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛 朱羽 怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著 熱帶魚養殖法貳元 余鏢編 不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著 腸斷花貳九七 死亡線貳元四 俊人

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL 684-7025

壹年壹度 廉價機票 返港賀歲 定位從速

安達旅運有限公司

永興有限公司 WING HING CO. LTD 280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel 688-6075

冬節酬賓大減價

本公司為酬謝各界僑胞賜顧盛意，特由十二月七日起至十五日止，一連九天，所有罐頭食品，藥品，瓷器，鮮肉，燒烤，茶葉，凉菓，糖菓，餅餌，瓦器，鐵器。壹律九折優待。希各界僑胞留意焉。

（白米及霜蝦除外）減價期內 恕不送貨

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery Of Homes 公司324-2441 住家 437-4860 Sutherland McRae Ltd 1445 East 41st Ave. Vancouver 5 B.C.

▲勿失良機，年輕體商業舖一連四間，樓上另辦公室，用水泥磚及鋼筋建築，十分堅固，地寬129.64x163.68尺深，尚有餘地可建多兩三間，Zoning C-2商業地，全部一流租客，如退行，醫生及大藥房等，各自長此，皮費輕，年收豐富，有大停車場，位于北雲最繁榮之發展區，鄰近柏文及大商場，僅取三十九萬九。

▲生意旺兼做過市中型菓舖連實業，上層宿舍壹廳三房，合家庭經營，每年銷售超過十三萬七，平均每日三百七，有顧客停車位多個，商業街角地，首期貳萬八。

▲花園洋房華麗別墅，在西比面臨英女皇公園，環境十分優雅，屋內有一廳三房，土庫全部完成四廳房及廁所，地闊九十九尺，交通學校便，連開價七萬三千五。

▲六年新華麗住宅一廳三房，土庫一流裝修五廳房，兩套半水廁、晒台，孖車房，近交通，市場及中小學校。

（外埠另加郵費）Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 伍澤源黃秀英專務所 辦事處電話 682-5 84

雷廣庭 980-3098

鍾偉業 876-4575

[illegible]利連市 298-0216

伍澤森 253-3887

陳宗怡 新電話 874-2880

楊志清 324-4218

鄭天賜 876-457[illegible]

伍澤源 733-5743

▲近域多利街合法孖屋每組一廳兩房各自門口出入每月收租共兩百八十五取價二萬餘。

▲十四年新二廳三房全硬木地枱新式厨房另有大遊戲室紅毛泥磚圍牆取價貳萬五千五百。

▲柏架街夾域多利街貳廳四房新硬木地台內部十分雅潔土庫另有大房取價貳萬餘元。

▲合法相連孖屋近乃磨街夾第二街每間有一廳三房全土庫六十二尺商業地每間售貳百元。

▲商業區，兩個舖位，喜士摩街，近唐人埠，好地点，每月收租三百元。

▲十六街，三睡房，二十三年新，近巴士近學校，地闊，有車房，最適小家庭，二萬三千九。

▲入息屋，近埠，四組柏文，每月收租七百五十五元，設備妥當，地闊及有孖車房。

▲興旺菓舖連實業三間，生意好，另有地方住，白人業主，每日生意四百五十元左右。

▲壹年新華麗住宅，位新屋區，特大客廳厨房，土車娛樂廳睡房及全副浴室，每月逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫自動熱水煖氣，開價二萬七千五，看後請還價。

▲東區孖屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均為相宜。

▲十二組西區柏文新殖爐雪櫃每年收租一萬九千八百餘元取價十四萬三千九有一分利錢。

▲十九組紅磚柏文在西區高柏文中心其中有十組壹廳兩房有一分利錢可以出屋當首期。

▲四層紅磚商業樓，埠埠樓上有卅七間樓下有三千平方尺開飲館甚為理想土庫由正門出入可以賃作舞場生意試還價八萬五千元先交首期三萬五千元其餘充業主。

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高爽土庫，新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。

▲全新公寓南邊靚屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問。

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問。

▲北雲高華商場區有靚中西飲室一間出讓，四十六座位，上等設備，生意蒸蒸日上，每月生意七千餘元以上，利潤優厚，適合家庭經營。

▲上下層孖屋，內外翻修，比新屋更靚，三間浴室，全部地毯，自己一廳兩房外，每月可收租三百元，地點在東區，請電約參觀。

▲菲沙夾卅街，一廳兩睡房，全土庫，光猛雅潔，地位適中，近中小學校，二萬一千九。

▲雜貨舖，位雅多利街旺區，每日生意一百六十餘元。

▲上下孖屋，位 Powell 月收租屋百廿元。

▲雜貨連運實業，在鑽石比市中心，前舖後居，自屋大睡房，三萬五千五期。

▲上下孖屋，在街角地，西孖梳街與 Grant 首期八千可成交。